

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12312-2:2003/kprA1:2008
01-november-2008

Podporna oprema na tleh za letalski promet - Posebne zahteve - 2. del: Vozila za preskrbo

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 2: Catering vehicles

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 2: Catering-Hubfahrzeuge

Matériels au sol pour aéronefs - Exigences particulières - Partie 2: Camions commissariat

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12312-2:2002/prA1

ICS:

49.100

Oprema za servis in vzdrževanje na tleh

Ground service and maintenance equipment

SIST EN 12312-2:2003/kprA1:2008

en,de

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c891d845-8857-4b76-990c-d528467ab013/sist-en-12312-2-2003-kprA1-2008>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 12312-2:2002

prA1

August 2008

ICS 49.100

English Version

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 2: Catering vehicles

Matériels au sol pour aéronefs - Exigences particulières -
Partie 2: Camions commissariat

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 2:
Catering-Hubfahrzeuge

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 274.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 12312-2:2002. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Modification to the Foreword	4
2 Modification to Introduction	4
3 Modification to Clause 1	4
4 Modification to Clause 2	4
5 Modification to Clause 3	5
6 Modification to Clause 4	5
7 Modification to Clause 5	5
8 Modification to Clause 7	6
9 Modification to Annex B.....	6
10 Modification to Annex ZA	6
11 Modification to Annex ZB	7

ITeH STANDARD PREVIEW
 (standards.iteh.ai)
 Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6891d845-8857-4b76-990c-d528-467ab013/sist-en-12312-2-2003-kprA1-2008>

Foreword

This document (EN 12312-2:2001/prA1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 274 "Aircraft ground support equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c891d845-8857-4b76-990c-d528-467ab013/sist-en-12312-2-2003-kprA1-2008>

EN 12312-2:2002/prA1:2008 (E)**1 Modification to the Foreword**

Replace the fourth paragraph with the following:

"For relationship with EC Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document."

2 Modification to Introduction

In the last paragraph, replace "EN 1070:1998" with "EN ISO 12100".

3 Modification to Clause 1

Add the following two paragraphs:

"This part of EN 12312 is intended to be used in conjunction with EN 1915-1, EN 1915-2, EN 1915-3 (for vehicles) and EN 1915-4.

Noise is dealt with in EN 1915-4."

4 Modification to Clause 2

Delete "EN 292-2:1991/A1:1995" and replace with "EN ISO 12100-2:2003, Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)".

Delete "EN 418:1992" and replace with "EN ISO 13850:2008, Safety of machinery - Emergency stop - Principles for design (ISO 13850:2006)".

Delete "EN 563:1994" and replace with "EN ISO 13732-1, Ergonomics of the thermal environment – Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces – Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)".

Delete "EN 1070:1998, Safety of machinery - Terminology".

Delete "EN 1386:1996, Aluminium and aluminium alloys — Tread plate – Specifications." and replace with "EN 1386, Aluminium and aluminium alloys — Tread plate – Specifications".

Add "EN 1915-4, Aircraft ground support equipment – General requirements – Part 4: Noise measurement methods and reduction".

Replace "prEN 12195-1:2000" with "EN 12195-1, Load restraint assemblies on road vehicles - Safety - Part 1: Calculation of lashing forces".

Add "EN ISO 12100-1:2003, Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)".

Replace "ISO 7718:1984" with "ISO 7718, Aircraft - Main-deck passenger doors - Interface requirements for connection with passenger-boarding bridge or transfer vehicle".

Replace "ISO/DIS 16004:2000" with "ISO 16004, Aircraft ground equipment - Passenger boarding bridge or transfer vehicle - Requirements for interface with aircraft doors".

5 Modification to Clause 3

Delete "EN 1070:1998" and replace with "EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003".

6 Modification to Clause 4

Delete "maintenance and" from the last sentence

7 Modification to Clause 5

5.1.1

Replace the first sentence with the following:

"Catering vehicles shall conform to the relevant requirements of EN 1915-1, EN 1915-2, EN 1915-3 and EN 1915-4 unless otherwise specified in this standard."

5.1.2

Replace "EN 1915-2:2001" with "EN 1915-2".

5.1.7

Replace "EN 1386:1996" with "EN 1386".

5.3.5

Replace "prEN 12195-1:2000" with "EN 12195-1".

5.4.5

Replace "ISO 7718:1984 and ISO/DIS 16004:2000" with "ISO 7718 and ISO 16004".

5.5.1

Replace "EN 1915-2:2001" with "EN 1915-2".

5.6.4

Replace "Emergency stops shall meet the requirements in EN 418:1992 category 0 (see 4.1.5 of EN 418:1992)." with "Emergency stops shall meet the requirements in EN ISO 13850:2006 category 0 (see 4.1.4 of EN ISO 13850:2006)."

5.12.5

Replace "prEN 12195-1:2000" with "EN 12195-1".

5.13.1

Replace "EN 563:1994" with "EN ISO 13732-1".

EN 12312-2:2002/prA1:2008 (E)**8 Modification to Clause 7**

Add the following after the first sentence: "See also details for verification in EN 1915-3 as relevant and EN 1915-4."

Last indent: Replace "EN 1915-1:2001" with "EN 1915-1".

9 Modification to Annex B

In the last column of row 19 in Table B.1, delete the reference "5.4.9" and "5.8.1".

Delete the fifth column in Table B.1.

10 Modification to Annex ZA

Replace the existing Annex ZA with the following:

"

Annex ZA
(informative)

**Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of
EC Directive 98/37/EC**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive Machinery 98/37/EC, amended by 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard (except 5.1.3, 5.1.4, 5.2.1, 5.2.2, 5.3.8, 5.4.8, 5.4.9, 5.4.11, 5.4.13, 5.8.1, 5.12.1 and 5.12.2) confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard."